



155th
ANNIVERSARY

OF THE MOSCOW
TCHAIKOVSKY
CONSERVATORY

**GREAT ARTISTS
FAMILIES
OF THE MOSCOW
CONSERVATORY**

DAVID OISTRAKH
IGOR OISTRAKH

LEONID KOGAN
PAVEL KOGAN

ELIZAVETA GILELS
EMIL GILELS

DAVID OISTRAKH, violin I, IGOR OISTRAKH, violin II**Antonio Vivaldi (1678–1741)**

Concerto for 2 Violins and Orchestra in D minor, RV 514

1	1. Allegro non molto	3.57
2	2. Andante.	3.26
3	3. Allegro molto.	3.10

London Philharmonic Orchestra. Conductor Sir Malcolm Sargent
Live in London, Royal Albert Hall, February 26, 1961

**DAVID OISTRAKH, violin I, LEONID KOGAN, violin II,
IGOR OISTRAKH, violin III, PAVEL KOGAN, violin IV****Antonio Vivaldi (1678–1741)**

Concerto for 4 Violins and Orchestra in B minor, RV 580*

4	1. Allegro.	3.57
5	2. Largo. Larghetto	3.04
6	3. Allegro.	3.33

The Moscow Tchaikovsky Conservatory Chamber Orchestra
Conductor Mikhail Terian
Live in Grand Hall of the Moscow Tchaikovsky Conservatory, October 18, 1966

ELIZAVETA GILELS, violin**Antonio Vivaldi (1678–1741)**

Sonata for Violin and Basso Continuo in A major, RV 31*

7	1. Preludio a Capriccio. Presto	1.09
8	2. Corrente. Allegro.	1.58
9	3. Adagio.	1.06
10	4. Giga	2.44

Niccolò Pasquali (1718–1757)

Sonata for Violin and Basso Continuo in A minor*
(arranged for Violin and Piano by Eugène Ysaÿe)

11	1. Largo	2.55
12	2. Ardito. Tempo moderato	2.16
13	3. Minuetto. Molto moderato	2.55
14	4. Presto giocosamente	4.01

Lev Epshtein, piano

Live in Small Hall of the Moscow Tchaikovsky Conservatory, December 7, 1958

EMIL GILELS, piano

Johann Sebastian Bach (1685–1750)

15	Organ Toccata and Fugue in D minor, BWV 565, arr. by C. Tausig.	8.39
	Live in Grand Hall of Moscow Conservatory, January 6, 1954	
16	Prelude No. 10 in E minor, WTC I, BWV 855, arr. by A. Siloti in B minor	3.20

Sergey Rachmaninov (1887–1943)

17	Prelude in G minor, Op. 23 No. 5	4.04
	Live in Grand Hall of the Moscow Conservatory, April 9, 1962	

* Previously unreleased recordings

Sound restoration: Elena Sych (**1** – **3**), Ruslana Oreshnikova (**4** – **14**, **16**, **17**),
Hermann Petrov (**15**)

Mastering: Ruslana Oreshnikova. Design: Alexey Gnisyuk

Executive producer: Eugene Platonov

© & © 2021 The Moscow Tchaikovsky Conservatory

All rights reserved



David Oistrakh, Igor Oistrakh
Давид Ойстрах, Игорь Ойстрах

In the 20th century, the Russian performing school gained worldwide fame thanks to the outstanding artists, such as professors of the Moscow Conservatory **Emil Gilels, David Oistrakh, Leonid Kogan, and Elizaveta Gilels**, who were the founders of the remarkable musical dynasties inextricably linked by a single creative process and also professional and stage ties.

The name of People's Artist of the USSR **David Oistrakh** (1908–1974) is an invariable symbol of violin culture. Possessing a unique ability to speak with the listeners in the language of the violin, he subtly, figuratively and artistically conveyed his thoughts in the musical phrases of the works he performed.

"His amazing instrumental mastery, philosophical depth and scale of interpretation, sensitivity to everything new (which led, in particular, to the birth of many masterpieces of the violin literature) were combined with a passion for teaching, a special concern for transferring his gigantic experience to the new generation of violinists, and the ability to see in each student the beginnings of an original talent, develop them carefully and systematically, with a sense of tact, to bring up wonderful performers and teachers who continue his traditions today," wrote Ph.D. in History of Arts, Prof. Vladimir Grigoriev of the Moscow Conservatory.

The bright galaxy of David Oistrakh's students included his son, People's Artist of the USSR **Igor Oistrakh**. Consolidating the genre of the violin duet on the concert stage, the ensemble of David and Igor Oistrakh wrote a special page in the history of Russian instrumental art of the middle of the 20th century. The musicians regularly played together from the late 1950s performing concertos by J.S. Bach and Vivaldi, the Sinfonia Concertante for violin and viola by Mozart, sonatas by Tartini, Benda, Leclair, Haydn, Honegger, and Prokofiev, pieces by Spohr, Wieniawski, Sarasate, and Ysaÿe. In 1961, the duet's recordings were awarded the Grand Prize of the year of the Charles Cros Academy in France.

The Concerto for Two Violins and Orchestra in D minor by Antonio Vivaldi recorded by David and Igor Oistrakh in 1961 opens this CD.

The legacy of People's Artist of the USSR **Leonid Kogan** (1924–1982) is invaluable for our time. His playing was distinguished by a bright emotional “dominant,” a rich color palette, and an amazing instrumental technique. Known for his synthetical, spatially and temporally “visible” performance, the artist's theatricality, declamation and plasticity determined the magical effect that his art had on the listeners. Along with David Oistrakh, Kogan made a great contribution to the development of the domestic repertoire, collaborating with composers in the process of creating and premiering new violin works. His performing abilities attracted composers, served as an impetus for revealing the potential of the violin as an instrument capable of speaking in a polysemantic modern language.

In October 1966, when still a student of the Central Music School, Leonid Kogan's son, People's Artist of the Russian Federation **Pavel Kogan**, took part in the jubilee gala for the 100th anniversary of the Moscow Conservatory that took place at the Grand Hall of the conservatory.

It was a unique tandem of two dynasties and two generations. David Oistrakh, Leonid Kogan, Igor Oistrakh, and Pavel Kogan performed Vivaldi's Concerto for four violins in B minor with the chamber orchestra of the conservatory under the baton of People's Artist of the Armenian SSR Mikael Terian. Following the Vivaldi double concerto, the recording of that momentous performance adorns this release.

For many years, Leonid Kogan performed in a duet with his wife, a remarkable violinist, professor of the Moscow Conservatory, Honored Artist of the Russian Federation **Elizaveta Gilels** (1919–2008). They performed works for two violins by Bach, Vivaldi, and Ysaÿe. Elizaveta Gilels was an active concert performer, also playing

with her children Pavel Kogan and pianist Nina Kogan who also was her father's constant partner.

This CD includes two works – **Antonio Vivaldi's Sonata for Violin and Basso Continuo in A major and Nicolò Pasquali's Sonata for Violin and Basso Continuo in A minor arranged by Eugène Ysaÿe** – recorded at her recital that took place at the Small Hall of the Moscow Conservatory in 1958. The piano part was performed by Lev Epstein.

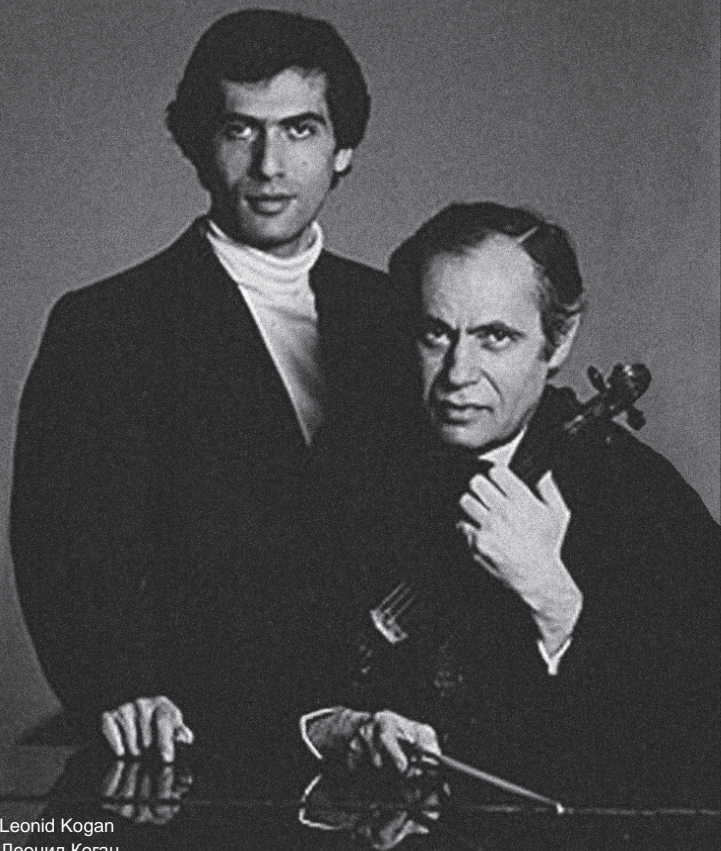
People's Artist of the USSR **Emil Gilels** (1916–1985), one of the most prominent pianists of our time, often performed with his younger sister Elizaveta. In 1950, he formed a trio with Leonid Kogan (violin) and Mstislav Rostropovich (cello).

Wisdom, grandeur, colossal inner strength and energy, beauty of tone, strict sense of musical time – the qualities inherent in Gilels's playing are heard in his interpretations of the popular piano works: **the Organ Toccata and Fugue by J.S. Bach/ Carl Tausig, the Preludes in E minor by J.S. Bach/Alexander Siloti, and the Preludes in G minor by Sergey Rachmaninov.**

All the featured recordings were made in the middle of the previous century, the heyday of domestic musical culture, and formed the performing traditions and a deep understanding of the significance of continuity with the younger generation. This release for the 155th anniversary of the Moscow Conservatory is intended to recreate the characteristic features of that unique time.

Capturing the individual performing style of each of the musicians, the interpretations of the masterpieces of the Baroque (Vivaldi, Bach, Pasquali) and the 20th century (Rachmaninov), are firmly linked by common aesthetic and artistic views aimed at harmonious realization of the composers' ideas.

Elena Safonova



Pavel Kogan, Leonid Kogan
Павел Коган, Леонид Коган

Русская исполнительская школа приобрела в XX веке мировую известность благодаря выдающимся артистам, среди которых профессора Московской консерватории **Эмиль Гилельс, Давид Ойстрах, Леонид Коган, Елизавета Гилельс** – родоначальники замечательных музыкальных династий, неразрывно связанных единым процессом творчества, профессиональными и сценическими узами.

Имя народного артиста СССР **Давида Фёдоровича Ойстраха** (1908-1974) стало неизменным символом скрипичной культуры. Обладая уникальной способностью *говорить* со слушателем языком скрипки, он тонко, образно и художественно передавал свои мысли в музыкальных фразах исполняемых произведений. «Его поразительное инструментальное мастерство, философская глубина и масштабность интерпретации, чуткость ко всему новому (что привело, в частности, к рождению многих шедевров скрипичной литературы) соединялись с увлечением педагогической работой, особой заботой о передаче своего гигантского опыта новому поколению скрипачей, с умением увидеть в каждом ученике задатки самобытного дарования, тщательно и планомерно, с большим тактом развить их, воспитать замечательных исполнителей и педагогов, продолжающих ныне его традиции», - писал доктор искусствоведения, профессор Московской консерватории В.Ю. Григорьев.

В яркой плеяде учеников Давида Фёдоровича – его сын, народный артист СССР **Игорь Давидович Ойстрах**. Ансамбль Давида и Игоря Ойстрахов вписал особую страницу в историю отечественного инструментального искусства середины XX века, упрочив жанр скрипичного дуэта на концертной эстраде. С конца 1950-х годов музыканты выступали регулярно, исполняя концерты И.С. Баха, А. Вивальди, Концертную симфонию для скрипки и альта В.А. Моцарта, сонаты Дж. Тартини, Ф. Бенды, Ж.М. Леклера, Й. Гайдна, А. Онегера, С. Прокофьева, пьесы Л. Шпора, Г. Венявского, П. Сарасате, Э. Изаи. В 1961

году грамзаписи дуэта были удостоены Большой премии года Академии Шарля Кро (Франция).

Концерт для двух скрипок и оркестра ре минор А. Вивальди в исполнении Д. и И. Ойстрахов (запись 1961 года) открывает музыкальный ряд настоящего диска.

Бесценным для нашего времени является творческое наследие народного артиста СССР **Леонида Борисовича Когана** (1924-1982), игра которого отличалась яркой эмоциональной «доминантой», богатой колористической палитрой, поразительной инструментальной техникой. Театральность, декламационность и пластичность, придавая исполнению артиста синтетичность и пространственно-временную «зримость», определяли магическое воздействие его искусства на слушателя. Наряду с Д. Ойстрахом Коган внёс большой вклад в развитие отечественного репертуара, сотрудничая с композиторами в процессе создания новых скрипичных сочинений и осуществляя их премьеры. Его исполнительские возможности притягивали композиторов, служили импульсом для раскрытия потенциала скрипки как инструмента, способного заговорить многозначным современным языком.

Сын Леонида Борисовича – народный артист РФ **Павел Леонидович Коган** в октябре 1966 года, будучи учащимся ЦМШ, принял участие в посвящённом 100-летию Московской консерватории юбилейном концерте, который состоялся в БЗК.

Это был уникальный тандем представителей двух династий и двух поколений. Давид Ойстрах, Леонид Коган, Игорь Ойстрах и Павел Коган исполнили **Концерт для четырёх скрипок си минор А. Вивальди** с камерным оркестром консерватории под управлением народного артиста Армянской ССР М. Тэри-

ана. Запись знакового выступления, вслед за двойным концертом Вивальди, украшает это издание.

Леонид Борисович Коган в течение многих лет выступал в дуэте со своей женой – замечательной скрипачкой, профессором Московской консерватории, заслуженной артисткой РСФСР **Елизаветой Григорьевной Гилельс** (1919-2008); они исполняли сочинения для двух скрипок Баха, Вивальди, Исаи. Елизавета Гилельс активно концертировала, в том числе, в ансамбле со своими детьми – Павлом Коганом и пианисткой Ниной Коган (постоянным партнёром отца).

На этом диске представлены два произведения, записанные с её сольного концерта в Малом зале Московской консерватории, состоявшегося в 1958 году – ***Соната для скрипки и баса континуо Ля мажор А. Вивальди и Соната для скрипки и баса континуо ля минор Н. Паскуали в обработке Исаи.*** Партию фортепиано исполнил Лев Эпштейн.

Крупнейший пианист современности, народный артист СССР **Эмиль Григорьевич Гилельс** (1916-1985) часто выступал со своей младшей сестрой Елизаветой. В 1950 году он сформировал трио вместе с Леонидом Коганом (скрипка) и Мстиславом Ростроповичем (виолончель).

Мудрость, величие, колоссальная внутренняя сила и энергия, красота тона, строгое ощущение музыкального времени, – качества, присущие игре Гилельса, слышны в его интерпретациях популярных фортепианных произведений: ***Органной токкаты и фуги И.С. Баха - К. Таузига, Прелюдии ми минор И.С. Баха - А. Зилоти и Прелюдии соль минор С. Рахманинова.***

Все записи, представленные на этом диске, относятся к середине прошлого века – эпохе расцвета отечественной музыкальной культуры, сформировав-

шихся исполнительских традиций и глубокого понимания значимости их передачи молодому поколению. Издание, приуроченное к 155-летию Московской консерватории, призвано воссоздать характерные особенности этого неповторимого времени.

Интерпретации шедевров Барокко (Вивальди, Бах, Паскуали) и XX столетия (Рахманинов), отражая индивидуальную исполнительскую стилистику каждого музыканта, прочно связаны между собой общностью эстетических и художественных взглядов, направленных на гармоничное воплощение композиторских замыслов.

Елена Сафонова



Emil Gilels, Elizaveta Gilels
Эмиль Гилельс, Елизавета Гилельс

ДАВИД ОЙСТРАХ, скрипка I, ИГОРЬ ОЙСТРАХ, скрипка II**Антонио Вивальди (1678–1741)**

Концерт для двух скрипок с оркестром ре минор, RV 514

1	1. Allegro non molto	3.57
2	2. Andante	3.26
3	3. Allegro molto	3.10

Лондонский филармонический оркестр. Дирижёр сэр Малколм Сарджент
Запись с концерта в Лондоне, Альберт Холл, 26 февраля 1961 года

**ДАВИД ОЙСТРАХ, скрипка I, ЛЕОНИД КОГАН, скрипка II,
ИГОРЬ ОЙСТРАХ, скрипка III, ПАВЕЛ КОГАН, скрипка IV****Антонио Вивальди (1678–1741)**

Концерт для четырёх скрипок с оркестром си минор, RV 580*

4	1. Allegro	3.57
5	2. Largo. Larghetto	3.04
6	3. Allegro	3.33

Камерный оркестр Московской консерватории. Дирижёр Михаил Тэриан
Запись с концерта в Большом зале Московской государственной
консерватории им. П.И. Чайковского 8 октября 1966 года

ЕЛИЗАВЕТА ГИЛЕЛЬС, скрипка**Антонио Вивальди (1678–1741)**

Соната для скрипки и бассо-континуо Ля мажор, RV 31*

7	1. Preludio a Capriccio. Presto	1.09
8	2. Corrente. Allegro	1.58
9	3. Adagio	1.06
10	4. Giga	2.44

Никколо Паскуали (1718–1757)

Соната для скрипки и басса-континуо ля минор*
(обработка для скрипки и фортепиано Эжена Изаи)

11	1. Largo	2.55
12	2. Ardito. Tempo moderato	2.16
13	3. Minuetto. Molto moderato	2.55
14	4. Presto giocosamente	4.01

Лев Эпштейн, фортепиано

Запись с концерта в Малом зале Московской государственной консерватории им. П.И. Чайковского 7 декабря 1958 года

ЭМИЛЬ ГИЛЕЛЬС, фортепиано

Иоганн Себастьян Бах (1685–1750)

15	Органная токката и fuga ре минор, BWV 565 (транскрипция К. Таузига) . . .	8.39
Запись с концерта в Большом зале Московской государственной консерватории им. П.И. Чайковского 6 января 1954 года		
16	Прелюдия № 10 ми минор, ХТК I, BWV 855, (обработка А. Зилоти в си миноре)	3.20

Сергей Рахманинов (1887–1943)

17	Прелюдия соль минор, Op. 23 № 5	4.04
Запись с концерта в Большом зале Московской государственной консерватории им. П.И. Чайковского 9 апреля 1962 года		

* Ранее не издававшиеся записи

Реставраторы: Елена Сыч ([1] – [3]), Руслана Орешникова ([4] – [14], [16], [17]),
Герман Петров ([15])

Мастеринг: Руслана Орешникова. Дизайн: Алексей Гнсюк
Исполнительный продюсер: Евгений Платонов

© & © 2021 Московская государственная консерватория им. П.И. Чайковского
Все права защищены

SMCCD 0306

ADD

MONO

TT: 56.19

COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO

DAVID OISTRAKH, violin I, **IGOR OISTRAKH**, violin II

Vivaldi. Concerto for 2 Violins and Orchestra in D minor, RV 514

London Philharmonic Orchestra / Sir Malcolm Sargent.

DAVID OISTRAKH, violin I, **LEONID KOGAN**, violin II,

IGOR OISTRAKH, violin III, **PAVEL KOGAN**, violin IV

Vivaldi. Concerto for 4 Violins and Orchestra in B minor, RV 580*

The Moscow Tchaikovsky Conservatory Chamber Orchestra / Mikhail Terian

ELIZAVETA GILELS, violin

Vivaldi. Sonata for Violin and Basso Continuo in A major, RV 31*

Pasquali. Sonata for Violin and Basso Continuo in A minor, arr. by E. Ysaÿe*

Lev Epshtein, piano

EMIL GILELS, piano

Bach. Organ Toccata and Fugue in D minor, BWV 565, arr. by C. Taubig

Prelude No. 10 in E minor, WTC I, BWV 855, arr. by A. Siloti in B minor

Rachmaninov. Prelude in G minor, Op. 23 No. 5

* Previously unreleased recordings

Live recordings of 1954-1966

Sound restoration: Elena Sych (11–13), Ruslana Oreshnikova (14–14), 16, 17), Hermann Petrov (18)

Mastering: Ruslana Oreshnikova. Design: Alexey Gnisyuk, Executive producer: Eugene Platonov

© & © 2021 The Moscow Tchaikovsky Conservatory

All rights reserved